

Phonak Virto B-Titanium

(B90/B70)

Instrucciones de uso



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Estas instrucciones de uso son válidas para:

Modelos no inalámbricos

Phonak Virto B90-Titanium

Phonak Virto B70-Titanium

Marcado CE

2016

2016

CE
0459



Información sobre su audífono

Modelo

Phonak Virto B-Titanium

Tamaño de pila

10

Su audioprotesista:



Sus audífonos han sido desarrollados por Phonak, el líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza.

Estos productos de nivel superior son el resultado de décadas de investigación y experiencia, y están diseñados para que reviva la belleza del sonido. Le agradecemos su elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende sus audífonos y les saca el máximo partido. Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas, simplemente póngase en contacto con su audioprotesista.

Phonak – life is on
www.phonak.es

Contenido

Su audífono	
1. Guía rápida	6
2. Descripción del audífono	8
Uso del audífono	
3. Marcas de audífonos izquierdo y derecho	9
4. Encendido/apagado	10
5. Pilas	11
6. Colocación del audífono	13
7. Retirada del audífono	14
8. Botón pulsador	15
9. Ajuste del audífono con el Phonak MiniControl	16
Información adicional	
10. Cuidado y mantenimiento	18
11. Servicio y garantía	20
12. Información de cumplimiento normativo	22
13. Información y explicación de los símbolos	23
14. Solución de problemas	28
15. Información de seguridad importante	30

1. Guía rápida

Marcas de audífonos izquierdo y derecho



Izquierdo

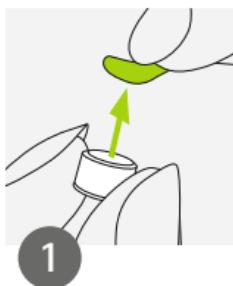


Derecho

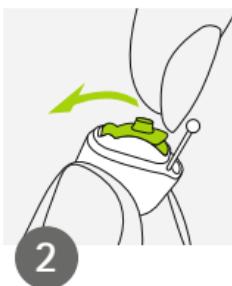
Marca azul para el **audífono izquierdo**

Marca roja para el **audífono derecho**

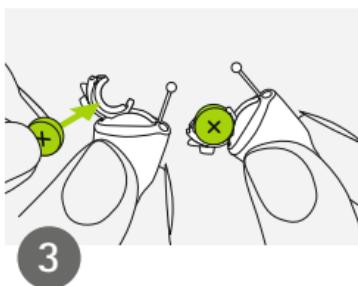
Cambio de pilas



1
Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.

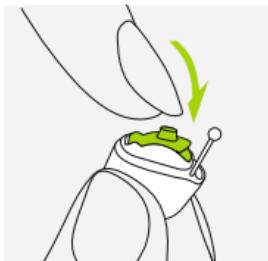


2
Abra la tapa del portapilas.

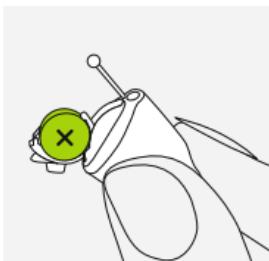


3
Coloque la pila en el portapilas con el símbolo "+" hacia arriba.

Encendido/apagado



Encen-
dido



Apa-
gado

Botón pulsador



Solo modelos con esta opción:
El botón pulsador de su audífono
sirve para diversas funciones.

2. Descripción del audífono

La siguiente imagen muestra el modelo descrito en estas instrucciones de uso.

Virto B-Titanium



3. Marcas de audífonos izquierdo y derecho

Hay una marca roja o azul que indicará si es un audífono izquierdo o derecho.

La marca azul es para el **audífono izquierdo**.



La marca roja es para el **audífono derecho**.

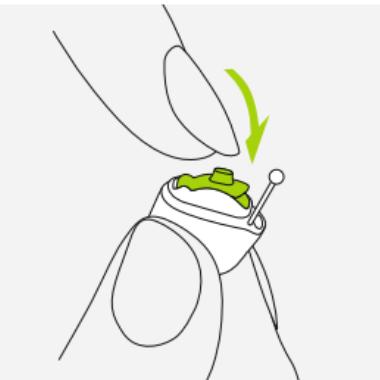


4. Encendido/apagado

La tapa del portapilas también es el interruptor de encendido/apagado.

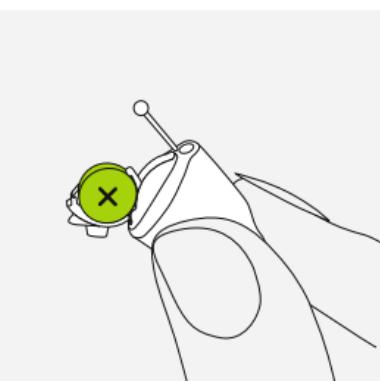
1

Tapa del portapilas cerrada =
audífono **encendido**



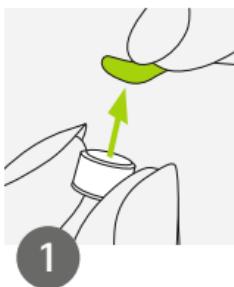
2

Tapa del portapilas abierta =
audífono **apagado**

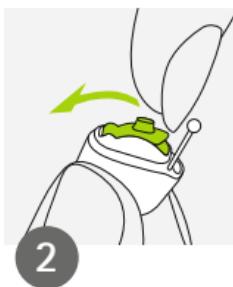


- ⓘ Cuando encienda el audífono puede que escuche una melodía de inicio.

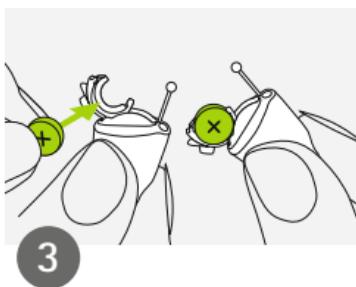
5. Pilas



1
Retire el plástico protector de la pila nueva y espere dos minutos.



2
Abra la tapa del portapilas.



3
Coloque la pila en el portapilas con el símbolo "+" hacia arriba.

① Si le resulta difícil cerrar la tapa del portapilas: Compruebe que la pila esté insertada correctamente y que el símbolo "+" esté hacia arriba. Si la pila no se introduce de la forma correcta, el audífono no funcionará y la tapa del portapilas podría dañarse.

 Batería baja: oirá dos pitidos cuando el nivel de la pila sea bajo. Dispondrá de unos 30 minutos para cambiar

la pila (esto puede variar en función de los ajustes del audífono y de la pila). Se recomienda que tenga siempre a mano una pila nueva.

Pila de repuesto

Este audífono necesita pilas de zinc-aire. Identifique el tamaño de pila correcto (10) de la siguiente forma:

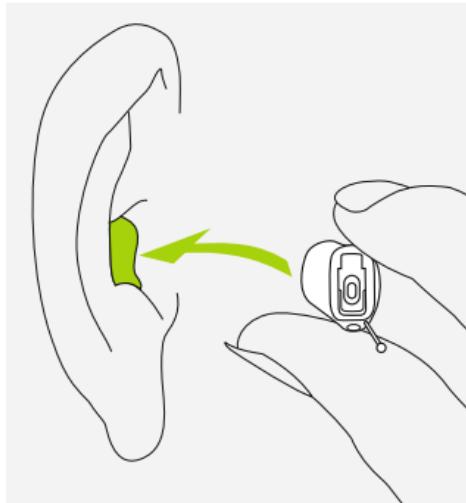
- Consulte "Información sobre su audífono" en la página 5.
- Compruebe la marca del lado interno de la tapa del portapilas.
- Consulte la siguiente tabla.

Model	Size of battery zinc-air	Brand color in the package	Code IEC	Code ANSI
Phonak Virto				
B-Titanium	10	yellow	PR70	7005ZD

① Asegúrese de utilizar el tipo de pila correcto en los audífonos (zinc-aire). Lea también el capítulo 15.2 para obtener más información sobre la seguridad del producto.

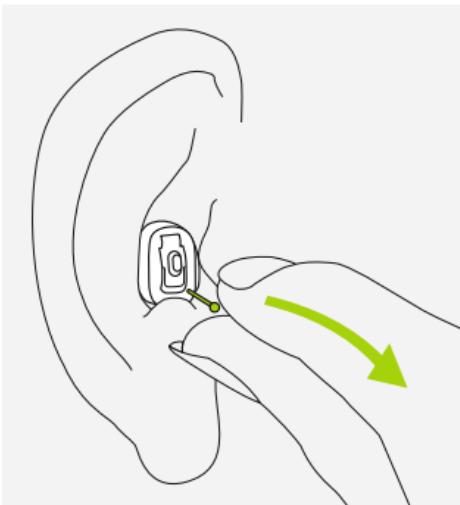
6. Colocación del audífono

Acerque el audífono a la oreja y coloque la parte del conducto auditivo en su canal auditivo.



7. Retirada del audífono

Sostenga la varilla de extracción, con cuidado, empuje el audífono hacia arriba y fuera del oído.

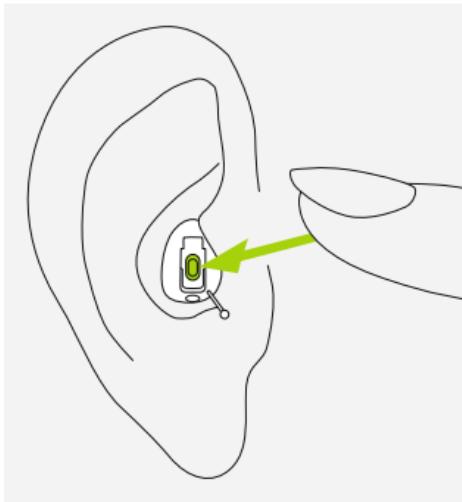


8. Botón pulsador

Solo modelos con esta opción:

El botón pulsador de su audífono puede servir para diversas funciones o no estar activo.

Esto depende de la programación del audífono, que se indica en las "Instrucciones del audífono" individuales. Consulte a su audioprotesista para obtener esta versión impresa.



9. Ajuste del audífono con el Phonak MiniControl

Nota: Solo modelos con esta opción

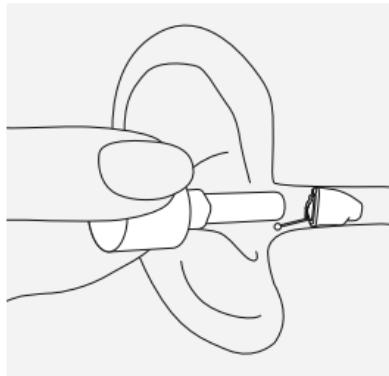
El MiniControl contiene un imán que funciona como mando a distancia para cambiar los ajustes de su audífono.

Su audífono, en combinación con el MiniControl, puede servir para diversas funciones o no estar activo. Esto depende sobre su configuración personal, que se indica en las "Instrucciones del audífono" individuales. Consulte a su audioprotesista para obtener esta versión impresa.

Para usar el MiniControl, desenrosque el imán de la carcasa llavero y sosténgalo dentro del canal auditivo sin tocar el audífono.



Con el audífono encendido, sostenga el imán dentro del canal auditivo sin tocar el audífono. Retire inmediatamente el imán tan pronto como su audífono esté en el programa deseado o el volumen sea el adecuado.



- ⚠** Si usa un dispositivo médico como un marcapasos o un dispositivo DAI (desfibrilador automático implantable), lea las instrucciones de uso específicas para obtener información sobre posibles repercusiones de los campos magnéticos en su dispositivo médico.
- ⚠** No lleve el MiniControl (ni abierto ni cerrado) en un bolsillo situado en el pecho. Mantenga una distancia de al menos 15 cm entre el MiniControl y su dispositivo médico.

10. Cuidado y mantenimiento

El cuidado constante y minucioso del audífono es importante para un perfecto rendimiento y una larga duración.

Utilice las siguientes especificaciones como guía. Si desea obtener más información sobre la seguridad del producto, consulte el capítulo 15.2.

Información general

Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

Diariamente

Es recomendable limpiar el audífono diariamente y usar un sistema de secado. La línea C&C de Phonak es un completo set de productos de limpieza. Su audioprotesista estará encantado de aconsejarle al respecto. No utilice nunca productos de limpieza domésticos (jabón, detergente, etc.) para limpiar sus audífonos.

Si su audífono no funciona correctamente o simplemente no funciona, limpie el sistema anticerumen o cámbielo. Si su sistema auditivo no funciona después de haber limpiado o cambiado el sistema anticerumen y haber cambiado las pilas, póngase en contacto con su audioprotesista.

Semanalmente

Si desea instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, visite a su audioprotesista.

11. Servicio y garantía

Garantía local

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió el audífono.

Garantía internacional

Sonova AG concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de material del audífono, pero no los de accesorios como pilas, tubos, moldes de oído y receptores externos. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

Número de serie
(lado izquierdo):

Audioprotesista autorizado
(sello/firma):

Número de serie
(lado derecho):

Fecha de compra:

12. Información de cumplimiento normativo

Europa:

Declaración de conformidad

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE. El texto completo de la Declaración de conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en www.phonak.com (localizaciones mundiales de Phonak).

Australia/Nueva Zelanda:



Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad australiana de comunicaciones y medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

13. Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos de la directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del sistema auditivo está catalogada como componente de aplicación del tipo B.



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define la Directiva Europea 93/42/CEE.



Mantener seco cuando se transporte.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias importantes de estas instrucciones de uso.



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.

**Condiciones de
funcionamiento**

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso. Los audífonos se clasifican como IP68 (profundidad de 1 metro durante 60 minutos) y están diseñados para usarse en diferentes situaciones cotidianas, por lo que puede despreocuparse por exponer los audífonos a la lluvia o al sudor. No obstante, no están diseñados para usarse en actividades acuáticas que incluyan agua con cloro, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

SN

Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.

REF

Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Temperatura durante transporte y almacenamiento: de -20° a $+60^{\circ}$ Celsius.



Humedad durante el transporte: hasta un 90% (sin condensación)

Humedad durante almacenamiento: del 0% al 70%, si no se utiliza. Consulte las instrucciones del capítulo 15.2 relacionadas con el secado del audífono tras su uso.



Presión atmosférica: de 200 hPa a 1.500 hPa



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono como desecha los residuos domésticos normales. Deposite su audífono viejo o utilizado en lugares específicos para los residuos electrónicos o dé el audífono a su audioprotesista para que él lo deseche. La correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

14. Solución de problemas

Problema	Causas
El audífono no funciona	Pila agotada Altavoz bloqueado Pila insertada incorrectamente Audífono apagado
El audífono pita	Audífono insertado incorrectamente Cerumen en el conducto auditivo
El audífono tiene un volumen demasiado bajo o el sonido está distorsionado	Volumen demasiado alto Pila baja Altavoz bloqueado Volumen demasiado bajo Las condiciones físicas auditivas han cambiado
El audífono emite dos pitidos	Indicación de pila baja
El audífono se enciende y se apaga (de forma intermitente)	Humedad en la pila o en el audífono

- ① Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.

Qué hacer

Cambie la pila (capítulo 1 + 5)

Limpie la abertura del altavoz

Inserte la pila correctamente (capítulo 1 + 5)

Encienda el audífono cerrando completamente la tapa del portapilas (capítulo 4)

Inserte correctamente el audífono (capítulo 6)

Póngase en contacto con su otorrino/médico de familia o con su audioprotesista

Disminuya el volumen si el control de volumen está disponible (cap. 9)

Cambie la pila (capítulo 1 + 5)

Limpie la abertura del altavoz

Suba el volumen si el control de volumen está disponible (capítulo 9)

Póngase en contacto con su audioprotesista

Cambie la pila en los siguientes 30 minutos (capítulo 1 + 5)

Limpie la pila y el audífono con un paño seco

15. Información de seguridad importante

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar el audífono.

Un audífono no restaura una audición normal y no evita ni mejora deficiencias auditivas debidas al estado de los órganos. El uso poco frecuente de un audífono impide al usuario aprovechar al máximo los beneficios que conlleva. El uso de un audífono es únicamente una parte de la habilitación auditiva y podría ser necesaria su complementación con formación auditiva y de lectura de labios.

15.1 Advertencias de seguridad

-  Los audífonos están diseñados para amplificar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar los problemas auditivos. Solamente las personas a las que están destinados los audífonos pueden utilizarlos (ya que están programados especialmente para cada pérdida auditiva). Ninguna otra persona debe utilizarlos, ya que podrían dañar su audición.
-  No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audífono sin que hayan sido aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono.
-  No utilice los audífonos en zonas con peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables).
-  Las pilas de los audífonos son tóxicas si se ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños los disminuidos psíquicos y las mascotas. En caso de ingestión de las pilas, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

- ⚠** Si siente dolor tras la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.
- ⚠** Este audífono no es adecuado para niños menores de 36 meses. El audífono tiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en los niños si las ingieren. Manténgalas fuera del alcance de los niños, de personas con discapacidades intelectuales y de las mascotas. En caso de ingestión, consulte inmediatamente a un médico o centro hospitalario.
- ⚠** No realice una conexión de cables desde su audífono hasta fuentes de audio externas, como la radio, etc., ya que esto podría ocasionar lesiones corporales (descarga eléctrica).
- ⚠** Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):

- Mantenga los imanes (es decir, la herramienta de manipulación de la pila, el imán EasyPhone, etc.) a una distancia de al menos 15 cm del implante activo.
- Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.

durante la práctica de deportes) puede hacer que la carcasa intrauricular se rompa. Esto puede hacer que se perfore el conducto auditivo o el tímpano.

⚠ Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve el audífono intrauricular. La estabilidad de la carcasa intrauricular está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej.

15.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ① No sumerja nunca el audífono en agua. Protéjalo de la humedad excesiva. Quítese siempre el audífono antes de ducharse o bañarse, o antes de nadar, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.
- ① Proteja el audífono del calor (no lo deje nunca en el coche ni cerca de una ventana). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono. Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados.
- ① Cuando no esté utilizando el audífono, deje abierto el portapilas para que la humedad se pueda evaporar. Asegúrese siempre de secar completamente el audífono tras su utilización. Guárdelo en un lugar seguro, limpio y seco.

- ① Tenga cuidado de no dejarlo caer. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audífono.
- ① Utilice siempre pilas nuevas para su audífono. Si la pila presenta pérdida de fluido, reemplácela inmediatamente por una nueva para evitar irritaciones en la piel. Puede devolver las pilas usadas a su audioprotesista.
- ① Las pilas utilizadas en estos audífonos no deben superar los 1,5 V. No utilice pilas recargables de zinc-plata o ion litio, ya que pueden causar daños graves a los audífonos. La tabla del capítulo 5 explica exactamente el tipo concreto de pila que necesitan sus audífonos.
- ① Retire la pila si no va a utilizar el audífono durante un período de tiempo largo.

ⓘ Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de los audífonos. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:

- Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computerizada)
- Exámenes médicos con resonancias magnéticas/ resonancias magnéticas nucleares, en los que se generan campos magnéticos
No es necesario retirar los audífonos al atravesar puertas de seguridad

(aeropuertos, etc.). En el caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará a los audífonos.

ⓘ No utilice el audífono en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

Notas

Su audioprotesista:



Fabricante:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

www.phonak.es



7

sonova
HEAR THE WORLD



0459

029-0480-06N1.00/2016-11/F0 © Sonova AG All rights reserved